

LESSON NOTES

Onomatopoeia #23

Baked Goods Cornucopia of Onomatopoeia

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

23

KANJI

1. 速人: あおいちゃん、この前は、ケーキありがとう。
2. あおい: どうだった？
3. 速人: なんか、外はカッチカチで中はパッサパサだったよ。
4. あおい: え？本当？作ったときは、パッサパサに見えなかったけど...。
時間が経って、堅くなったのかな...。
5. 速人: うちのお母さん、お菓子作るの上手なんだ。
母さんのケーキは、外は、ふんわり、中はしっとり。クッキーはさくさくでおいしいんだ。
6. あおい: へー。
7. 速人: この前、作ってくれたアップルパイは、外はパリッとして、中は、トロッと熱々で、最高においしかった。
8. あおい: ...へー。

KANA

1. はやと: あおいちゃん、このまえは、ケーキありがとう。
2. あおい: どうだった？
3. はやと: なんか、そとはカッチカチでなかはパッサパサだったよ。
4. あおい: え？ほんとう？つくったときは、パッサパサにみえなかったけど...。
じかんがたって、かたくなったのかな...。

CONT'D OVER

5. はやと: うちのおかあさん、おかしつくるのじょうずなんだ。
かあさんのケーキは、そとは、ふんわり、なかはしっとり。クッキーはさくさくでおいしいんだ。
6. あおい: へー。
7. はやと: このまえ、つくってくれたアップルパイは、そとはパリッとして、
なかは、トロッとあつあつで、さいこうにおいしかった。
8. あおい: ...へー。

ROMANIZATION

1. HAYATO: Aoi-chan, kono mae wa, kēki arigatō.
2. AOI: Dō datta?
3. HAYATO: Nanka, soto wa kacchikachi de naka wa passapasa datta yo.
4. AOI: E? Hontō? Tsukutta toki wa, pasapasa ni mienakatta kedo....
jikan ga tatte, kataku natta no kana...
5. HAYATO: Uchino o-kā-san, o-kashi tsukuru no jōzu nanda.
kā-san no kēki wa, soto wa, funwari, naka wa shittori. Kukkī wa
sakusaku de oishiin da.
6. AOI: Hē.
7. HAYATO: Kono mae, tsukutte kureta appurupai wa, soto wa paritto shite, naka
wa, torotto atsuatsu de, saikō ni oishikatta.
8. AOI: ... Hē.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. HAYATO: Aoi, thanks for the cake the other day.
2. AOI: How was it?
3. HAYATO: Well, it was hard on the outside, and dry and flaky on the inside.
4. AOI: What? Really? It didn't look dry and flaky when I made it. I wonder if it got stale over time.
5. HAYATO: You know, my mom is really good at making sweets. The cakes she makes are soft on the outside and moist on the inside; and the cookies she makes are crunchy and delicious.
6. AOI: Wow.
7. HAYATO: The apple pie she made the other day was crispy on the outside, and the inside was hot and thick. It was amazingly good.
8. AOI: Wow...

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
この前	このまえ	kono mae	some time ago, recently
熱々	あつあつ	atsuatsu	very hot
上手	じょうず	jōzu	skilled, good at; Adj (na)
最高	さいこう	saikō	great!, amazing!; highest, the best, the most
お菓子	おかし	o-kashi	sweets, candy, confectionery

なる	なる	naru	to become; V1
経つ	たつ	tatsu	to pass (time); V1
中	なか	naka	inside, within
外	そと	soto	outside
かたい	かたい	katai	hard, stiff; Adj(i)

SAMPLE SENTENCES

<p>この前アメリカに行きました。 <i>Kono mae Amerika ni ikimashita.</i></p> <p>I recently went to America.</p>	<p>熱々のココアを飲んだ。 <i>Atsuatsu no kokoa o nonda.</i></p> <p>I had very hot hot chocolate.</p>
<p>ジョンの日本語は上手ですか。 <i>Jon no nihon-go wa jōzu desu ka.</i></p> <p>Is John's Japanese good?</p>	<p>昨日のパーティーは最高だった。 <i>Kinō no pātī wa saikō datta.</i></p> <p>Yesterday's party was great.</p>
<p>お菓子を作ることが好きです。 <i>O-kashi o tsukuru koto ga suki desu.</i></p> <p>I like making sweets.</p>	<p>最近、寒くなったね。 <i>Saikin samuku natta ne.</i></p> <p>It's been getting colder lately, hasn't it.</p>
<p>結婚から二年経ちました。 <i>Kekkon kara ni-nen tachimashita</i></p> <p>It's been two years since I got married.</p>	<p>この箱の中は何ですか？ <i>Kono hako no naka wa nan desu ka.</i></p> <p>What's in this box?</p>
<p>外に座りたいです。 <i>Soto ni suwaritai desu.</i></p> <p>I want to sit outside.</p>	<p>トムは口がかたい。 <i>Tomu wa kuchi ga katai.</i></p> <p>Tom is a tight-lipped person.</p>

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is Learning How to Describe Flavor and Texture of Food Using Onomatopoeia.

外はカッチカチで中はパッサパサだったよ。

Soto wa kacchikachi de naka wa passapasa datta yo.
"It was hard on the outside, and dry and flaky on the inside."

In this lesson, we'll introduce onomatopoeia used to describe the flavor and texture of food.

Describing Something Crunchy or Crispy

ぱりぱり

paripari

"crispy," "crusty"

Pari or *parin* is the actual sound of something thin breaking. So *pari pari* is the sound made when you eat something that has a thin and crispy texture.

- フランスパンの皮はぱりぱりしている。
Furansu pan no kawa wa paripari shiteiru
"The crust of a baguette (French loaf) is crispy."

さくさく

sakusaku

"crunchy"

Saku saku is the sound of chewing on something that is rather thick and crunchy.

- このショートブレッドはさくさくしておいしい。
Kono shōtobureddo wa sakusakushite oishii.
"This shortbread is crunchy and good."

しゃきしゃき

shakishaki

"crisp and juicy"

Shaki shaki is used to describe something that is crisp and also juicy, like apples and celery.

- このセロリはしゃきしゃきしている。
Kono serori wa shakishaki shiteiru
"This celery is nice and crispy."

Describing Something Soft or Hard

とろっと

torotto

"melt smoothly"

The variant form is *tororito* and the repetitive onomatopoeia is *torotoro*.

- バターをフライパンに入れてください。バターがとろっとしたら、たまねぎを入れてください。

Batā o furaiipan ni irete kudasai. Batā ga torotto shitara, tamanegi o irete kudasai.

"Put the butter in the pan. When the butter melts, add the onions."

ふんわり

funwari

"fluffy," "soft," "light"

Funwari, *fuwari*, or *fuwafuwa* indicate the appearance of something "fluffy," "light," or "soft," such as cotton candy, a soufflé, and so on.

かちかち

kachikachi

OR

こちこち

kochikochi

"hard," "stiff," "rigid"

Kachikachi or *kochikochi* describes something hard. These are also used to express a "stiff, rigid attitude or way of thinking." In the dialogue, a small *tsu* (stop sound) was inserted to give more emphasis: *かつちかち (kacchikachi)*

Describing Something Dry or Moist

ぱさぱさ

pasapasa

"dry," "dry out," "hard to the touch"

- このパンは古いので、パサパサだ。おいしくない。
Kono pan wa furui node pasapasa da. Oishikunai.
"This bread is old and dried out. It's not good."

しっとり

shittori

"moist," "soft to the touch"

- このケーキはしっとりしていておいしい。
Kono kēki wa shittori shiteite oishii.
"This cake is moist and delicious."

Other Useful Onomatopoeia for Describing Food

ぴりっと

piritto

"spicy and hot"

- ハラペーニョピザはピリッとからい。
Harapēnyo piza wa piritto karai.
"Jalapeno pizza is spicy."

こってり

kotteri

"rich," "heavy," "lingering," "fatty,"

- この料理は、チーズとクリームとバターをたくさん使っているのでこってりしている。
Kono ryōri wa chīzu to kuīmu to batā o takusan tsukatteiru node kotteri shiteiru.
"This dish has a lot of cheese, cream, and butter in it, so it's very rich and heavy."

あっさり

assari

"not heavy nor lingering," "light"

- とうふはとてもあっさりしている。
Tōfu wa totemo assari shiteiru.
"Tofu is very light (and not heavy)."

ねばねば

nebaneba

"sticky and slimy"

- 納豆はねばねばしている。
Nattō wa nebaneba shiteiru.
"Natto is sticky and slimy."